

УСПЕШНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПРОБЛЕМНОМ ПОЛЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Л.Д. Паркина

***Аннотация.** Данная статья посвящена теоретическому анализу проблемы успешности обучения и овладения иностранным языком в психологической трактовке. На основе интерпретации источниковой базы предпринята попытка выявления основных психологических факторов успешности обучения и овладения иностранным языком в условиях высшего учебного заведения профильного типа. Названы психологические барьеры, мешающие студентам успешно овладевать иностранным языком: психофизиологические, информационные, эмоциональные, оценочные, а также межкультурные и смысловые барьеры. Описаны основные психологические факторы, влияющие на успешность обучения иностранному языку со стороны студентов – отношение к изучаемому предмету, мотивация изучения иностранного языка и тревожность, в том числе психологическая и языковая тревожность, в контексте которой отдельно анализируется феномен лингвистической безопасности личности студента как субъекта иноязычной образовательной практики. Дан краткий дискурсивный анализ современных зарубежных и отечественных исследований понятия языковой тревожности личности. Высказана идея связи академической успешности овладения студентом языкового вуза иноязычным лингвистическим опытом и наличия или отсутствия у него языковой тревожности как специального фактора, влияющего отрицательно или положительно не только на овладение языковым материалом, но и на реализацию своих коммуникативных возможностей во взаимодействии с носителями изучаемого иностранного языка, а также с теми, для кого этот язык также является иностранным, но говорит на нем. Сделан вывод о том, что категория успешности применительно к освоению иноязычного лингвистического опыта имеет не только лингводидактическое, но и собственно психологическое значение.*

***Ключевые слова:** иностранный язык, успешное обучение, психология обучения иностранным языкам, мотивация, языковая тревожность.*

SUCCESSFUL TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES IN THE PROBLEMATIC FIELD OF PSYCHOLOGICAL RESEARCH

L. Parkina

***Abstract.** This article is devoted to the theoretical analysis of the problem of the success of learning and mastering a foreign language in a psychological interpretation. Based on the interpretation of the source base, an attempt is made to identify the main psychological factors of the success of learning and mastering a foreign language in a specialized type of higher educational institution. The psychological barriers preventing students from successfully mastering a foreign language are named: psychophysiological,*

informational, emotional, evaluative, as well as intercultural and semantic barriers. The main psychological factors influencing the success of foreign language teaching on the part of students are described – attitude to the subject being studied, motivation for learning a foreign language and anxiety, including psychological and linguistic anxiety, in the context of which the phenomenon of linguistic security of the student's personality as a subject of foreign language educational practice is especially analyzed. A brief discursive analysis of modern foreign and domestic studies of the concept of linguistic personality anxiety is given. The idea of the connection between the academic success of a student of a language university mastering a foreign linguistic experience and the presence or absence of language anxiety as a special factor affecting negatively or positively not only the mastery of language material, but also the realization of their communicative capabilities in interaction with native speakers of the studied foreign language, as well as with those for whom this language is also a foreign language, but they speak it. It is concluded that the category of success in relation to the development of foreign linguistic experience has not only a linguistic didactic, but also a psychological significance.

Keywords: *foreign language, successful learning, psychology of learning foreign languages, motivation, language anxiety.*

Проблемы обучения и овладения иностранным языком традиционно находятся на стыке нескольких областей научного знания. С одной стороны, это собственно лингвистическая область науки, когда речь идет о языковых формах и нормах языка, подлежащих освоению обучающимися, с другой стороны – это психолого-педагогическая проблема, находящаяся в центре исследовательских интересов лингводидактики и методики обучения иностранным языкам и одновременно психологии и психолингвистики обучения иностранным языкам, составляя отдельную область научного знания педагогической психологии [11].

В действительности, проблема изучения языка является значимой не только для методики преподавания, но также подразумевает исследование психологических механизмов приобретения речевых и грамматических навыков, адекватного толкования средств изучаемого языка с целью их последующего применения в коммуникативной деятельности. Следовательно, овладение иностранным языком представляет собой психологическую проблему.

В этой связи целью нашего исследования является интерпретативный анализ феномена успешного обучения и овладения иностранным языком, рассматриваемого сквозь призму психологических характеристик и явлений.

К психологическим аспектам успешного усвоения иностранного языка следует отнести наличие коммуникативных и психологических барьеров овладения иностранным языком. В первую очередь следует отметить, что у студентов профильного лингвистического вуза могут возникать определенные психологические барьеры, под которыми понимаются некоторые препятствия, не позволяющие личности нормально адаптироваться к новым факторам окружающей действительности, что обусловлено особенностями ситуации, сообщения или самой личности [18]. Что, впрочем, может быть характерно и для неязыковых образовательных практик. Психологические барьеры могут иметь разные источники появления, и в связи с этим они подразделяются на различные подтипы: психофизиологические, появляющиеся в результате того, что у студента и

преподавателя отсутствует контакт, гармония, и при этом сильно отличаются их темпераменты и типы высшей нервной деятельности; информационные, которые появляются из-за некорректного подбора образовательных программ, неадекватного выбора учебных материалов, несоответствующих уровню владения языком обучающихся, а также применения неподходящего темпа усвоения учебного материала; эмоциональные, подразумевающие появление психологической и языковой тревожности из-за личностных эмоциональных особенностей, неуверенность в собственных способностях говорить на изучаемом языке, страх совершения ошибки или создания дискомфорта в коллективе; оценочные барьеры, возникающие в результате необъективной оценки преподавателем работы студента по освоению лексического, грамматического и фонетического языкового материала; межкультурные и смысловые, возникающие в связи с тем, что студент не способен правильно использовать языковые средства и знания о традициях и культуре изучаемого иностранного языка, чтобы вести беседу, а также порождающие некорректное восприятие чужой иностранной речи [12].

С психологической точки зрения исследователи чаще всего уделяют внимание именно эмоциональным и психофизиологическим барьерам овладения иностранным языком. Еще в конце 1970-х гг. Х. Дулай, М. Берт и С. Крашен предложили теорию «аффективных» фильтров, которые оказывают влияние на процесс успешного усвоения языка. Было выявлено, что при низком «аффективном» фильтре у личности, как правило, не возникает проблем с усвоением языка, т.е. у него не появляется боязни совершить ошибку или неудачу, стать объектом критики и т.п. И, напротив, если данный фильтр высокий, то у человека появляются все перечисленные страхи. В последнем случае у студента-лингвиста зачастую имеется хороший лексический и грамматический запас, однако данный психологический барьер мешает им пользоваться этими знаниями [16].

В зависимости от уровня «аффективного» фильтра студента, выделяется четыре основных фактора, которые влияют на овладение иностранным языком: мотивация, отношение к предмету, тревожность и чувство собственного достоинства [13]. Многие лингвисты, методисты и психологи считают, что мотивация представляет собой один из самых важных факторов успешности изучения иностранного языка. При ее отсутствии даже самые гениальные личности не смогут достичь определенной цели даже при наличии самого квалифицированного преподавателя и хорошо построенной программы [1]. Р. Гарднер отмечает, что мотивация при изучении иностранного языка включает три компонента: усилие, желание и эмоции. При этом мотивация может быть интегративной, при которой у студента появляется желание быть частью культуры изучаемого языка, т.е. интегрироваться в культуру, и инструментальной, при которой студент стремится изучать язык как инструмент для определенной практической деятельности (получить диплом о высшем образовании, устроиться на престижную работу) [17].

Следующий психологический фактор – отношение к изучаемому предмету, а также к процессу овладения им. В исследованиях А.К. Марковой представлено шесть уровней отношений к изучению языка: негативное отношение, при котором у студента нет интереса к языку, а все неудачи для него поясняются внешними причинами; нейтральное, или пассивно-безразличное, при котором у студента нет определенных целей, и он безразличен к процессу обучения; положительное

аморфное, при котором у студента имеется познавательный интерес к результатам образовательной деятельности, он воспринимает и выполняет необходимые задачи, однако не владеет конкретными мотивами; положительное осознанное, при котором у студента есть собственная цель и мотивы действий; положительное активное, при котором студент ищет новые способы познания, обладает высокой самооценкой и склонен к самообразованию; положительное ответственное, при котором студент стремится к совершенствованию способов сотрудничества с окружающими, активно ставит цели и реализует их [6].

Существует еще один фактор успешного изучения иностранного языка – психологическая и коммуникативная тревожность, которая также может быть разной. В частности, выделяется коммуникативная тревожность, которая возникает из-за необходимости говорить на иностранном языке с окружающими – сокурсниками, преподавателями и носителя данного иностранного языка. Этот вид тревожности превалирует и негативно сказывается на успешном овладении языком. Следующий тип – тревожность, которая появляется из-за контроля умений и знаний, т.е. во время экзаменов, проверочных работ, когда студент боится получить низкую оценку. Последний тип – тревожность получить плохую оценку и быть осужденным. Последний рассматриваемый «аффективный» фактор – уверенность в себе, которая очень важна при желании достичь успехов в изучении языка. Если у студента отсутствует уверенность, то он становится зажатым, что отрицательно сказывается на результатах иноязычной образовательной практики [13].

В современной научной литературе психологический феномен тревожности применительно к иноязычным образовательным практикам приобрел в последнее время новую трактовку – языковой тревожности (*l'insécurité linguistique*) [15], что вызвало к жизни целый комплекс исследований, связанных с проблемами психологической, психолингвистической и лингвистической безопасности субъектов иноязычных образовательных практик [4, 5]. Действительно, субъект, изучающий и овладевающий иностранным языком в своей повседневной академической активности, сталкивается с определенными угрозами собственной личности, носящими коммуникативный характер, связанными с несовершенным владением этим языком. Очевидно, что в таком случае, овладение иностранным языком должно быть максимально ориентировано на высокий уровень успешности [9, 10].

Таким образом, можно говорить о том, что успешное изучение иностранного языка будет происходить при условии хорошей мотивации, низкой тревожности, уверенности в себе и при положительном отношении к предмету. Чтобы данные условия могли реализоваться, преподавателю следует отбирать максимально эффективные методы и приемы обучения иностранному языку, т.е. сформировать благоприятную атмосферу учебной деятельности, при которой будет происходить активизация интеллектуального потенциала студента [14]. Л.П. Самойлов указывает на то, что с этой целью преподавателю необходимо пересмотреть свои функции (вместо выполнения информационно-контролирующей и оценочно-судейской функций следует выполнять стимулирующую функцию); подбирать более инновационные и совершенные формы и методы обучения и оценки студентов; сделать так, чтобы студент из пассивного слушателя перешел в активного исследователя, собеседника и т.п. [8]. Один из основоположников методологии отечественной психологии Б.Г. Ананьев также подчеркивает, что преподаватель

должен создавать такие условия, которые позволяют активизировать интеллектуальную деятельность студентов и мобилизовать их волю [2]. Именно поэтому следует использовать разные формы работы: семинары, проекты, игры, беседы, дискуссии и т.д. [14]. Всё это в полной мере относится к ситуации овладения иностранным языком – ситуации освоения иноязычного лингвистического опыта, хотя не во всех формах организации иноязычных образовательных практик эти формы работы полностью реализуемы.

По мнению И.А. Зимней, чем активнее используемые методы обучения, тем легче привлечь интерес обучаемых. В образовательном процессе следует использовать такие упражнения и задания, при которых активизируется поисковая деятельность учащихся, а поиск знаний происходит в проблемной ситуации [3]. В работе О.М. Осиянова указывается, что обучение иностранному языку подразумевает не просто развитие умений использовать иноязычные «техники», но также обеспечение студента внеязыковой информацией, при которой он способен адекватно коммуницировать на иностранном языке с представителями культуры изучаемого языка [7]. И.В. Шукурова отмечает, что следует выбирать разные формы работы: индивидуальные, парные, групповые, что будет способствовать приобретению студентами разных компонентов компетентностей (лидерские качества, работа в команде, наблюдательность). Данные формы работы могут использоваться на разных этапах занятий: при речевой деятельности, усвоении грамматического материала, обсуждении текста. Работа в парах, как отмечает исследователь, увеличивает интенсивность и эффективность образовательного процесса, развивает коммуникативность. Групповая работа также позволяет сформировать коммуникативные и организаторские способности [14].

Подводя итог вышесказанному, необходимо отметить, что успешное овладение иностранным языком напрямую зависит от психологических и методических особенностей организации учебного процесса по освоению иноязычного лингвистического опыта. Так, с психологической точки зрения, на усвоение языка влияют такие факторы, как мотивация, тревожность, уверенность к себе и отношение к предмету. Преподаватель иностранного языка как субъект иноязычной образовательной практики может в первую очередь влиять на мотивацию студентов. С этой целью следует использовать разные формы работы (индивидуальные, парные, групповые), проводить разные формы занятий и использовать различные методики, а категория успешности, по преимуществу педагогическая и лингводидактическая, применительно к освоению иноязычного лингвистического опыта имеет не только лингводидактическое, но и собственно психологическое значение.

Список литературы:

1. Алешинская Е.В. К вопросу о психологических аспектах изучения английского языка // *Litera*, 2014. – №4. – С. 119-139.
2. Ананьев Б.Г. Избранные психологические труды: в 2 т. Т.2. / Под ред. А.А. Бодалева, Б.Ф. Ломова. – Москва: Педагогика, 1980. – С. 113-121.
3. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – Москва: Просвещение, 1991. – С. 14-16.
4. Краснянская Т.М., Тылец В.Г. Психолингвистические механизмы

вербализации концептов психологической, информационной и информационно-психологической безопасности // Язык и культура. – 2022. – №59. – С. 54-74.

5. Краснянская Т.М., Тылец В.Г., Иохвидов В.В. Репрезентация лингвистической и психолингвистической безопасности в языковом сознании // Язык и культура. – 2022. – №57. – С. 60-79.

6. Маркова А.К. Психология усвоения языка как средства общения. – Москва: Педагогика, 1974. – С. 110-115.

7. Осиянова О.М. Языковая личность XXI века: проблемы и перспективы // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2002. – №6. – С. 191-193.

8. Самойлов Л.П. Активизация учебной деятельности студентов в условиях реформирования высшего профессионального образования // Известия Волгоградского государственного технического университета. – 2005. – №4. – С. 51-53.

9. Тылец В.Г., Краснянская Т.М. Иохвидов В.В. Психологические особенности персональных концепций безопасности студентов-лингвистов // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2023. – Вып. 1 (846). – С. 79-85.

10. Тылец В.Г., Краснянская Т.М. Личностные смыслы безопасности в сознании профессиональных франкофонов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: психология и педагогика. – 2022. – Т.19. – №1. – С. 71-85.

11. Тылец В.Г., Краснянская Т.М. Психология обучения иностранным языкам в контексте педагогических концепций и образовательной практики // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2012. – №3. – С. 186-189.

12. Чаплина Е.И. Стратегии преодоления психологических барьеров у студентов при изучении иностранного языка: Дисс. ... канд. психол. наук. – Курск, 2006. – С. 100-101.

13. Шепеленко Т.М. Психологические аспекты изучения иностранных языков // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики, 2017. – № 1. – С. 117-125.

14. Шукурова И.В. Активизация учебной деятельности студентов при обучении иностранному языку // Аксиома: актуальные аспекты гуманитарных наук. – 2016. – № 1-1(1). – С. 18-21.

15. Boudreau A. Insécurité linguistique dans la francophonie. – Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2023. – P. 16-22.

16. Dulay H., Burt M., Krashen S. Language Two. – New York: Oxford University Press, 1982. – P. 315-327.

17. Gardner R. Social psychology in second language learning. – London: Edward Arnold Publishers Ltd., 1985. – P. 140-145.

18. Rogers C. Client-centered therapy: its current practice, implications, and theory. – London: Constable & Robinson Ltd., 2003. – P. 211-212.

References:

1. Aleshinskaja E.V. (2014) On the issue of psychological aspects of learning English [*K voprosu o psihologicheskikh aspektah izuchenija anglijskogo jazyka*] // Litera. – No.4. – P. 119-139.

2. Anan'ev B.G. (1980) Selected psychological works [*Izbrannye psihologicheskie trudy*]: in 2 vols. V.2. / Eds. A.A. Bodalev, B.F. Lomov. – M.: Pedagogy. – P. 113-121.
3. Zimnjaja I.A. (1991) Psychology of teaching foreign languages at school [*Psihologija obuchenija inostrannym jazykam v shkole*]. – M.: Prosveshchenie. – P. 14-16.
4. Krasnjanskaja T.M., Tylec V.G. (2022) Psycholinguistic mechanisms of verbalization of concepts of psychological, information and information-psychological security [*Psiholingvisticheskie mehanizmy verbalizacii konceptov psihologicheskoy, informacionnoj i informacionno-psihologicheskoy bezopasnosti*] // Language and culture. – No.59. – P. 54-74.
5. Krasnjanskaja T.M., Tylec V.G., Iohvidov V.V. (2022) Representation of linguistic and psycholinguistic security in linguistic consciousness [*Reprezentacija lingvisticheskoy i psiholingvisticheskoy bezopasnosti v jazykovom soznanii*] // Language and culture. – No.57. – P. 60-79.
6. Markova A.K. (1974) Psychology of language acquisition as a means of communication [*Psihologija usvoenija jazyka kak sredstva obshhenija*]. – M.: Pedagogy. – P. 110-115.
7. Osijanova O.M. (2002) Linguistic personality of the XXI century: problems and prospects [*Jazykovaja lichnost' XXI veka: problemy i perspektivy*] // Bulletin of Orenburg State University. – No.6. – P. 191-193.
8. Samojlov L.P. (2005) Activation of students' educational activities in the context of higher professional education reform [*Aktivizacija uchebnoj dejatel'nosti studentov v uslovijah reformirovanija vysshego professional'nogo obrazovanija*] // Proceedings of Volgograd State Technical University. – No.4. – P. 51-53.
9. Tylec V.G., Krasnjanskaja T.M. Iohvidov V.V. (2023) Psychological features of personal concepts of safety of students linguists [*Psihologicheskie osobennosti personal'nyh koncepcij bezopasnosti studentov-lingvistov*] // Bulletin of Moscow State Linguistic University. Education and pedagogical sciences. – Issue 1 (846). – P. 79-85.
10. Tylec V.G., Krasnjanskaja T.M. (2022) Personal meanings of security in the minds of professional francophones [*Lichnostnye smysly bezopasnosti v soznanii professional'nyh frankofonov*] // Bulletin of Russian Peoples' Friendship University. Series: psychology and pedagogy. – Vol.19. – No.1. – P. 71-85.
11. Tylec V.G., Krasnjanskaja T.M. (2012) Psychology of teaching foreign languages in the context of pedagogical concepts and educational practice [*Psihologija obuchenija inostrannym jazykam v kontekste pedagogicheskikh koncepcij i obrazovatel'noj praktiki*] // Bulletin of Pyatigorsk State Linguistic University. – No.3. – P. 186-189.
12. Chaplina E.I. (2006) Strategies for overcoming psychological barriers in students when learning a foreign language [*Strategii preodolenija psihologicheskikh bar'erov u studentov pri izuchenii inostrannogo jazyka*]: Diss. ... cand. psychol. sciences. – Kursk. – P. 100-101.
13. Shepelenko T.M. (2017) Psychological aspects of learning foreign languages [*Psihologicheskie aspekty izuchenija inostrannyh jazykov*] // Vestnik Permskogo nacional'nogo issledovatel'skogo politehnicheskogo universiteta // Bulletin of Perm National Research Polytechnic University. Problems of linguistics and pedagogy. – No.1. – P. 117-125.
14. Shukurova I.V. (2016) Activation of students' educational activities in teaching a foreign language [*Aktivizacija uchebnoj dejatel'nosti studentov pri obuchenii inostrannomu*

jazyku] // The axiom: current aspects of the humanities. – No.1-1(1). – P. 18-21.

15. Boudreau A. (2023) *Insécurité linguistique dans la francophonie*. – Ottawa: Les Presses de l'Université d'Ottawa. – P. 16-22.

16. Dulay H., Burt M., Krashen S. (1982) *Language Two*. – New York: Oxford University Press. – P. 315-327.

17. Gardner R. (1985) *Social psychology in second language learning*. – London: Edward Arnold Publishers Ltd. – P. 140-145.

18. Rogers C. (2003) *Client-centered therapy: its current practice, implications, and theory*. – London: Constable & Robinson Ltd. – P. 211-212.